

120a fall Sentence Translations Week 4

בבקשה לתרגם את המשפטים:

1. They will fly to Hong Kong next week, will spend 2 nights there and will return to Boston within 3 days.
הם יטוסו להונג קונג בשבוע הבא, ילונו שני לילות שם וישובו לבוסטון תוך שלושה ימים.
2. I want to discuss this issue with you. If you can't discuss it now, we will discuss it tomorrow.
אני רוצה לדון בעניין איתך. אם אתה לא יכול לדון בו עכשיו, נדון בו מחר.
3. The investigator investigated the thief. The investigation was long.
החוקר חקר את הגנב. החקירה היתה ארוכה.
4. The fish floated in the water, so we didn't fish it...
הדג צף במים, אז לא דגנו אותו...
5. Don't move!!! I want to find you a lodging place for the night.
אל תזוז!!! אני רוצה למצוא מקום לינה ללילה.
6. We choose not to drive to New York but to fly there.
אנחנו בוחרים לא לנהוג לניו יורק אלא לטוס לשם.
7. Mother, don't worry! I know how to care for myself.
אמא, אל תדאגי!!! אני יודע לדאוג לעצמי.
8. Parents always measure their kids. Do they want them to grow or to remain small?

הורים תמיד מודדים את ילדיהם. האם הם רוצים שהם יגדלו או יישארו קטנים?

"ביום כיפור" / יהודה עמיחי

1. Why did you wear dark cloths yesterday?

למה לבשת בגדים כהים אתמול?

2. Will you wear light colors dress tomorrow?

האם תלבשי שמלה עם צבעים בהירים מחר?

3. There were many causes for the war, and many events happened afterwards.

היו הרבה גורמים למלחמה, והרבה מקרים קרו אחר כך.

4. Did you finish your homework on time?

האם גמרת את שיעורי הבית בזמן?

"וידוי הגדול" / אמנון שמוש

5. I you want to swim, address (contact) the swimming guide/tutor.

אם אתה רוצה לשחות, פנה למדריך השחייה.

6. I have so much work this week! I am loaded (packed with work)... don't address me with any questions.

יש לי כל כך הרבה עבודה השבוע! אני עמוס... אל תפנה אלי בשום שאלות.

7. People believe they have control over their lives, but it is not true... Nobody can control life...

אנשים מאמינים שיש להם שליטה על חייהם, אבל זה לא נכון... אף אחד לא יכול לשלוט בחיים...

8. Her voice is so musical... it sounds like music to my ears.

הקול שלה כל כך מוסיקלי... הוא מתנגן באזניי.

9. They closed the factory because of the strike.

המפעל נסגר בגלל השביתה.

10. This car is so loaded, it can hardly move...

המכונית כל כך עמוסה, היא בקושי יכולה לזוז...